

**HONGLIU CHANGJIAN ZHENGZHUANG
ZHONGXIYI CHULI SHOUCE**

(修订版)

肿瘤常见症状 中西医处理手册

主编 李萍萍

全国百佳图书出版单位

中国中医药出版社

肿瘤常见症状中西医处理手册

(修订版)

主 编 李萍萍

编 委 (按姓氏笔画排序)

方 玉	朱 旭	孙 红	李 燕
肖绍文	陈 钒	陈衍智	范志毅
聂 莹	唐丽丽	蔡 勇	薛 冬

参编人员 (按姓氏笔画排序)

王 云	王 珂	王 薇	冯 烨
刘 鹏	李元青	李占东	何曦冉
宋丽莉	张 莹	尚 妍	单 娜
祝毓琳	郭建海	崔玉英	康 洁

中国中医药出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

肿瘤常见症状中西医处理手册/李萍萍主编. —修订版. —北京: 中国中医药出版社, 2015. 5

ISBN 978 - 7 - 5132 - 2458 - 1

I. ①肿… II. ①李… III. ①肿瘤 - 中西医结合疗法 IV. ①R730. 59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 070902 号

中国中医药出版社出版

北京市朝阳区北三环东路 28 号易亨大厦 16 层

邮政编码 100013

传真 010 64405750

北京市泰锐印刷有限责任公司印刷

各地新华书店经销

*

开本 710 × 1000 1/16 印张 15.25 字数 272 千字

2015 年 5 月第 1 版 2015 年 5 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978 - 7 - 5132 - 2458 - 1

*

定价 35.00 元

网址 www.cptcm.com

如有印装质量问题请与本社出版部调换

版权专有 侵权必究

社长热线 010 64405720

购书热线 010 64065415 010 64065413

微信服务号 zgzyycbs

书店网址 csln.net/qksd/

官方微博 <http://e.weibo.com/cptcm>

淘宝天猫网址 <http://zgzyycbs.tmall.com>

内容提要

本书采用中西医结合的方式详细阐述肿瘤患者临床常见症状的病因、发病机制、中西医治疗思路、方法、护理等，在突显中医药控制、改善症状等优势的同时，强调中西医治疗互补的作用，使肿瘤症状的处理更具有规范性、综合性、实用性。

本次修订：一是增加了呼吸困难、肠梗阻、谵妄、呃逆四节内容，使肿瘤症状处理更加全面。二是根据美国癌症协会关于癌症患者健康生活方式指南，增加了饮食和生活方式指导原则、降低癌症发生风险的饮食及生活方式建议等内容，体现了预防为主和中医“上工治未病”的思想。三是增加了对患者的社会、精神痛苦干预一节，旨在体现作为肿瘤医生不仅要关注疾病的治疗，更要关注患者的精神心理健康，给患者社会和心理支持，提升为患者全方位服务的理念。四是增加了公认的评价方法，并在每个症状后列出了参考文献，包括现代研究、中医经典等，以论述客观、说理有据。五是更改了书名。本书主要供从事肿瘤临床的中医、西医、中西医结合人员参考。

孙 序

——不断提高我国中西医结合防治肿瘤的水平

中西医结合是我国肿瘤临床学的特色之一，而其辨证论治的特点，在肿瘤症状控制中体现最著。在肿瘤常见症状的处理中，中西医有不同的方法和优势，根据病人的情况恰当地使用不同的方法，无疑将使病人获益，使病人感到舒适，最大限度地减轻患者的痛苦是我们追求的目标。

近半个世纪以来，我国几位前辈已经积累了很多经验。在提高和保护病人免疫功能、减轻放化疗引起的不良反应，以及处理一些常见并发症等都取得一定成果；而通过活血化瘀类和其他中药抑制肿瘤新生血管从而提高和巩固放化疗疗效，以及应用扶正中药加抑制炎症反应类似Cox2抑制剂的中药治疗癌前病变，预防恶性转化都是当前受到重视的研究项目；不言而喻，从中药提取有效抑制肿瘤发生发展的成分则一直是广泛研究的课题。

随着医学的进步，人们对肿瘤疾病的治疗理念也在发生改变。不仅关注肿瘤的治疗，同时要关注患者的躯体，精神痛苦，患者不适症状的程度，对生存质量和预后会产生不同程度的影响。

李萍萍教授等编写的《肿瘤常见症状中西医处理手册》一书，承上启下融合中西医对肿瘤常见症状的认识，如西医的病因，评估方法，干预手段；中医的病因病机，根据症状辨证特点提出建议使用的中医经典方剂，以及护理方法要点等。使我们了解掌握更多改善症状的处理方法。既重视现代循证医学证据，也尊重中医理论的指导作用和经典方剂的经验运用。中西医医学体系虽然不同，但均可在肿瘤治疗，特别是在减轻患者痛苦方面发挥各自的特点有所作为。

中西医结合治疗肿瘤，重视中医防治疾病的思路，掌握中医学的研究进展，获取不同学科的知识信息，有利于提高临床处理能

力。如扶正祛邪，重视宿主情况和骨髓功能重建；辨证论治，同病异治和异病同治实现诊疗个体化有的放矢；整体调节，以人为本，重视生活质量和远期结果等。在肿瘤症状的控制中，体现中西医结合的思路，使辨证论治的中医学智慧得以更大的发挥。

希望《肿瘤常见症状中西医处理手册》一书的出版，能为肿瘤临床医生提供较系统的综合处理常见症状的方法。



2015 年 1 月于北京

朴 序

随着肿瘤防治工作不断取得新的进展和经验，医学界对肿瘤及肿瘤防治也产生了新的认识，即肿瘤属于慢性疾病的范畴，肿瘤是不治之症的观念在逐步淡化，更加强调综合治疗和个体化治疗，肿瘤患者的康复和生活质量越来越受到重视！

由于肿瘤或者肿瘤治疗在不同程度上影响了患者的生活质量，不仅给患者带来了躯体上的痛苦，同时也影响了患者战胜癌魔的信心，甚至影响治疗。所以我们必须关注患者的感受，重视提高患者的生活质量。肿瘤常见症状的正确认识及规范的处理方法，对改善患者的生活质量意义重大。

随着肿瘤治疗的规范化，NCCN 也相继出版了《肿瘤常见症状处理指南》。由于中医在我国有着悠久的历史和丰富的经验，在改善症状上也有其独特之处，故中西医结合治疗肿瘤是我国的医学优势。

我在诊疗肿瘤患者的过程中也逐渐意识到，患者在接受治疗后首先感受到的是症状上的变化，症状有了改善，患者的信心就增加了，会更加信任医生的治疗。中医药之所以能够在肿瘤治疗中发挥重要的作用，就在于它能够改善肿瘤患者的症状，减缓化疗和放疗引起的各种副反应，促进手术或其他治疗后的康复，进而提高肿瘤患者的生活质量。

李萍萍教授在中医药治疗肿瘤领域积累了丰富的经验，尤其关注肿瘤患者的症状改善和生活质量，并进行了大量的临床科研工作。本书就是对上述工作经验的系统总结，本书介绍了肿瘤常见的 23 个症状及中西医治疗和护理方法，充分体现了中西医在肿瘤症状控制上各自的长处，为临床医生提供了一套行之有效的症状控制方法。纵观全书，内容简明扼要，临床实用性强；中西合璧，优势互补；西医部分参考了国外症状控制最新版指南，并结合国内治疗经

验，中医部分参考了大量的古医籍和文献，并结合临证体会而成。

相信本书的出版，能够为我国肿瘤常见症状的规范化治疗起到一定的指导作用，为广大肿瘤患者带来了福音，故乐为之序。

朴炳奎

2015年3月于北京

再版前言

《肿瘤常见症状的中西医处理》一书，自2009年1月印刷出版以来，受到肿瘤相关领域医生的欢迎，并连续七届成为国家级继续教育项目“肿瘤常见症状中西医结合治疗学习班”的主要教材，此次修订更名为《肿瘤常见症状中西医处理手册》。

患者的症状，虽然以主观感觉为主诉，但如何减轻肿瘤患者的不适症状，与肿瘤规范治疗一样，也需要进行规范评估，才能评价干预治疗的客观效果。本次再版，根据最新发布的指南和共识，对常见症状增加或修改了公认的评价方法，以利于临床干预效果的评价，同时对不同程度的症状采取不同的方法干预，也使我们的治疗更加规范。

第一版中列出的症状共十九个，根据临床患者的表现和相关指南，本次增加了呼吸困难、肠梗阻、谵妄、呃逆等四个症状，使症状处理做到更加全面。同时，增加了“肿瘤症状控制临床研究进展”一节，使本书能更好地反映该领域的研究进展。

癌症患者的生活方式是否健康影响着患者的康复和预后，也是改善其生活质量的重要内容之一。为了更好地指导患者康复，本次再版根据美国癌症协会关于癌症患者健康生活方式指南，增加了饮食和生活方式指导原则、降低癌症发生风险的饮食及生活方式建议等内容，体现了预防为主和中医“上工治未病”的思想，不仅要关注患者已有症状的控制，同时要指导患者建立健康的生活方式，有利于患者重塑健康。

患者在确诊肿瘤后，不仅要经历躯体治疗的痛苦，同时也经历着心理精神上的痛苦。本次再版增加了对患者的社会、精神痛苦的干预一节，旨在体现作为肿瘤医生，不仅要关注疾病的治疗，更要关注患者的精神心理健康，给予患者社会和心理支持，提升为患者及家属提供全方位服务的理念。

中西医是两个不同的医学体系，各有特点和优势。在肿瘤常见症状的处理中，根据患者情况采用中西医不同的方法使患者受益，是本书的指导思想。因此既要体现循证医学的科学性，也要重视中医传统经典著作在临床中仍然发挥着重要的指导作用。本次再版，除增加公认的评价方法外，在每个症状后均列出了参考文献，包括现代研究，也包括中医经典等，争取做到客观、有据。

在这里，特别要提到的是我国中西医结合肿瘤事业的发展，离不开老一辈中医肿瘤专家的毕生努力和贡献。如余桂清教授、张代钊教授、朴炳奎教授、郁仁存教授、潘明继教授、钱伯文教授、刘嘉湘教授、潘敏求教授等等，他们不仅积累了丰富的治疗经验，对中医肿瘤的理论也有高深的研究，他们的著作是中医理论与肿瘤临床实践的经验结晶。他们在肿瘤辨证论治方面的造诣极高。无论跟师随诊，还是习读著作，都使我受益匪浅。他们对晚辈的培养和提携，让我没齿难忘。因此，我在修订此书时，一定要对老一辈专家们表示深深的敬仰与感谢！

孙燕院士长期以来一直提倡中西医结合，并以“大家”风范，思考和总结中国临床肿瘤学的特点。他希望中西医结合治疗肿瘤能有所作为，并希望中医学对世界医学作出属于我们民族的贡献。本书的修订，也得到了孙燕院士的支持和帮助，孙院士还亲自为本书写序。在此，我谨代表本书全体编委对孙燕院士的热心支持表示衷心感谢！

多学科协作已成为肿瘤治疗的趋势，我院“疼痛和症状控制多学科协作组”成立四年以来，大家团结协作，为更好地解除患者的痛苦作出了努力，在实践中，也深感对此书有再版并补充新的内容之必要。在此，感谢大家为此书的再版付出的辛勤工作。由于本次再版编写人员变动较大，同时我们的知识有限，有不足之处，还希望大家批评指正。

李萍萍

北京大学肿瘤医院

2015年1月1日

前 言

在祖国的中医学中，把对人的生命的尊重是放在首位的。早在《内经》中就提出：“天覆地载，万物悉备，莫贵于人。”因此，在诊治疾病中，中医非常重视患者的表述和感觉。这与西医学重视患者的生活质量是一致的。在肿瘤治疗中，生活质量的问题尤其有着重要意义。因为肿瘤相关症状，如疲乏、疼痛等严重影响了患者的治疗和预后。随着医学的进步和社会的发展，人们逐渐认识到癌症正由致命性疾病向可治愈的慢性疾病转变，因而肿瘤的生活质量问题更加备受关注。

肿瘤常见症状的控制，是减轻患者痛苦，提高患者生活质量的重要指标，追求好的生活质量，是患者的需求，也是职业医师为患者提供医疗服务的价值体现。

近年来国外已相继出版了肿瘤有关症状处理的指南，如呕吐、腹泻等指南，并不断更新。中医药在改善肿瘤症状上有其独特之处。中西医结合的方法，不仅深受我国广大患者的欢迎，西方国家患者的需求也在明显增长，但如何正确规范使用尚缺乏实用性的工具。随着肿瘤心理学的发展，以及护理质量和理念的提高，在症状处理上需体现规范性、实用性和综合性。规范化的处理，意味着要遵循预先制定好的内容和方法进行，在一定程度上会减少服务质量的差异，使已知的经验不断改进，方便临床医护人员使用，且操作性强，具有临床实用价值。另外，综合中西医、心理、护理等多学科手段的处理方法，将会使更多的患者受益。

医疗服务是一种特殊的技术服务。因此，应体现一定的科学性。本书力求遵照相关指南，并结合临床实际，提供有依据的经验和方法。有助于肿瘤医务人员在领域按照循证医学的要求不断提高。中医部分由于尚缺乏高等级的证据，力求以中医经典著作的理

论方剂为指导，使我们的实践在传统经验的基础上不断延伸和提高。本书的编写由我院中西医结合科、内科、心理科等中青年医师合作编写。由于我们的知识和经验有限，难免有不足和欠妥之处，希望得到广大同仁的批评指正。

李萍萍

2008 年 10 月

目 录

第一章 概论	1
第一节 肿瘤症状控制与生活质量	1
第二节 中医改善肿瘤症状的特点与优势	2
第三节 肿瘤症状控制的研究	3
第四节 症状控制的循证依据和一般原则	6
第五节 肿瘤症状控制临床研究进展	8
第六节 患者社会、精神痛苦的干预	18
第二章 肿瘤常见症状的中西医结合处理方法	24
第一节 恶心呕吐	24
第二节 腹泻	34
第三节 便秘	44
第四节 肿瘤性发热	52
第五节 疲乏	61
第六节 癌性疼痛	70
第七节 口腔溃疡	99
第八节 失眠	106
第九节 手足综合征	115
第十节 厌食	123
第十一节 多汗症	131
第十二节 口干	138
第十三节 抑郁	145
第十四节 焦虑	153
第十五节 手足麻木	161
第十六节 更年期症状（潮热）	166
第十七节 皮疹	170
第十八节 脱发	174
第十九节 性功能障碍	179

第二十节 呼吸困难	187
第二十一节 恶性肠梗阻	194
第二十二节 谵妄	199
第二十三节 呃逆	207
第三章 癌症患者的饮食指导及调理	216
方剂索引	228

第一章 概 论

将生活质量（quality of life, QOL）研究引入医学界是从肿瘤治疗领域最先开始的，生活质量的提出使以疾病为对象的治疗模式转向以患者身心健康为目标的“以人为本”的治疗模式。对于肿瘤这一严重危害人类健康的特殊疾病，目前医学的最终目标是提高生活质量，延长生存时间。在这一理念的指导下，医疗实践的内容应充分体现对患者的关怀和尊重。

谈到 QOL 就直接与患者的主观感受相关。患者通过主观症状的描述，向医生传达对病痛主观体验的信息，医生从中判断患者受疾病影响的严重方面和程度。因此关注患者的症状，为帮助医生制定全面的治疗策略，和动态评价患者在治疗过程中生活质量的变化，提供了十分重要的依据。

第一节 肿瘤症状控制与生活质量

肿瘤患者常常被肿瘤疾病本身和治疗的毒副作用产生的症状所困扰，难以解除的痛苦是影响患者 QOL 的重要因素，一些患者往往因难以忍受这些痛苦而中断治疗，从而影响了疗效。癌症的症状直接影响患者的 QOL。在一项多中心癌症患者的调查中我们发现，肿瘤常见症状的发生频率依次为：疲乏 89.4%，睡眠不安 74.4%，胃口差 72.9%，健忘 71.2%，烦躁 70.8%，苦恼 69.4%，悲伤 62.1%，疼痛 56.8% 等。其中不适症状对工作的影响最高为 89.7%，对情绪的影响为 82.6%，对一般活动的影响为 76.8%，对生活乐趣的影响为 66.5%，与他人关系的影响为 44.7%。由此可见这些症状严重影响了患者的生活质量。

肿瘤并发症，即由肿瘤直接或间接引起的症状，如病理性骨折、阻塞性黄疸、肠梗阻、反应性焦虑症或抑郁症等；化疗引起的口腔黏膜炎、手足综合征、放射治疗引起的放射性肠炎、放射性肺炎，等等。因肿瘤的难治性，患者往往能清晰地意识到它对生命的威胁，由此产生的心理和精神障碍也已成为严重的临床及社会问题。肿瘤患者每天都在承受着癌症所带来的种种痛苦和折磨，不少患者因没有及时发现和控制肿瘤的并发症而失去了生命。因此，最大限度地利用现有医学知识和技术，尽可能把患者的痛苦降到最低程度，是临床医生的职责。为患者减轻痛苦和提高生活质量，会增强患者战胜

疾病的信心，对病情的转归与预后也会产生潜在的影响。不论患者的病期和预后如何，作为医生都应认识到在临床和治疗原则上确保患者生活质量的重要性，即使对于无法治愈的患者，也应为其提供最好的治疗。《巴黎抗癌宪章》指出：“改善癌症病人的生活质量是抗癌事业的首要目的，癌瘤对身体和心理的打击是严重的，应该作为治疗并发症来考虑，因为病人的心理和身体的状况可以影响临床治疗的结果，所以应把保持良好的生活质量作为医学和人道主义方面优先考虑的因素，包括躯体的，心理上的功能和参加社会活动的的能力。”

为了维护肿瘤患者的生活质量，我们应该充分利用不同学科的知识资源，采用科学而规范的方法，通过我们的医疗服务控制患者的症状，实现《巴黎抗癌宪章》提出的目标。

（李萍萍）

第二节 中医改善肿瘤症状的特点与优势

症状，中医学又称为症候、病候等，指患者主观感到的不适感觉。这些症状往往是机体病机变化的外在表现，“欲知其内者，当以观乎外；诊于外者，斯以知其内。盖有诸内者行诸外，苟不以相参，而断其病邪之顺逆，不可得也”（朱丹溪），从症状入手，通过望、闻、问、切来分析产生症状的原因和性质，是中医辨证施治的重要依据。

中医关注患者的症状和主观感受是从问诊开始的。中医问诊的内容与中医重视环境、情绪、生活习性的整体观念相一致。在中医的经典著作中对如何问诊都有较为详细的描述，如：“工于问者，非徒问其证……法当问其人之平昔有无宿疾，有无恚怒忧思，饮食喜淡喜浓，喜燥喜润，嗜茶嗜酒，大便为燥为溏……”（石寿堂《医原·问病示证论》）。在《甲乙经·问情志以察病》中谈到：“所问病者，问所思何也？所惧何也？所欲何也？所疑何也？”明代张景岳在归纳前人经验的基础上总结出了十问歌，广传于医，成为问诊的指导。“一问寒热二问汗，三问头身四问便，五问饮食六问胸，七聋八渴俱当辨，九问旧病十问因，再兼服药参机变。”中医问诊的内容反映了中医对患者身体状况的整体判断，即机体因内外因素造成自身脏腑阴阳失去平衡的一种状态。通过辨别病因、病机和病位，从而进行整体调节。

中医学认识疾病是以辨证为中心环节的。因为症候反应了人体内部阴阳失调或正邪相争的状况。辨证施治的目的是通过调节使机体达到新的平衡，从而恢复健康。疾病是复杂而变化的，其症状表现也错综复杂，从症状入手

并不只是停留于缓解症状。“审证求因”、“谨守病机”，通过症候了解分析疾病的原因。如呕吐有胃寒、胃热之分，便秘有虚秘实秘之不同，外感有表虚表实之异，出汗有阴虚阳虚之辨。再如脾虚泄泻，脾虚为本，泻下为标；治疗时应以健脾为主。如泻下严重者，可酌加止泻药。通过复杂的症状分辨病症的标本、虚实、寒热；同一症状可因病机之不同，而采取同病异治的方法，不同的症状又可因相同的病机而采取异病同治的方法。总之审证求因，谨守病机，治病求本，标本兼治，进行个体化的治疗，是中医治疗的另一特点。

患者诉说的症状有时往往是复杂的，辨别症候特点是中医思考患者的病位、病因、病情性质的方法，根据不同的症候特点，中医有八纲辨证、六经辨证、脏腑辨证、三焦辨证、卫气营血辨证等不同，通过辨证达到“谨察阴阳所在而调之，以平为期”的目的，即调节人体的脏腑功能和阴阳平衡，这是中医治疗的精髓。中医认为人与自然是一个整体，“人禀天地之气生，四时之法成”（《内经》），人生疾病与自然环境的变化分不开，即所谓六淫致病之外因。人的情志变化也可影响脏腑的功能紊乱，即所谓七情致病之内因。所以在施治时往往综合内因外因等致病因素整体考虑。同时在治疗时十分注意事物的两个方面，如祛邪不伤正，补阳不伤阴等，这是中医整体调节的论治艺术，也是中医治疗的优势。

中医理论体系最核心的内容为整体观念和辨证论治。“凡一病必有数症，有病同症异者，有症同病异者，有症与病相因者，有症与病不相因者。”“学医者，当熟读《内经》。每症究其缘由，详其情状，辨其异同，审其真伪，然后遍考方书本草，详求古人治法。”（《医学源流论》）。围绕症状或证候对患者进行治疗，古代医家不仅积累了数千年丰富的经验，同时非常重视并提倡严谨的治学精神。随着科学的进步和对肿瘤疾病的认识，采取中西医两种手段将辨证与辨病相结合，将充分展现祖国医学的生命活力，更好地为解除患者的痛苦服务。

（李萍萍）

第三节 肿瘤症状控制的研究

对症状控制的研究，国外起步较早。由于肿瘤疼痛对患者造成的巨大痛苦和恐惧，可以说症状控制研究是从控制疼痛开始的。随着研究的深入，进一步发现其他症状如疲乏等同样严重影响着患者的生活质量。对症状控制的研究，包括评价方法，如症状量表的研究和疗效的判定（即随机双盲临床试验）两大部分。